

HELSINKI – Grupo de trabajo del GAC y la Junta Directiva para la implementación de las recomendaciones (BGRI)

Lunes, 27 de junio de 2016 – 14:00 a 15:00 EEST

ICANN56 | Helsinki, Finlandia

THOMAS SCHNEIDER: Vamos inmediatamente a la siguiente porque nos están esperando muy pacientemente Markus y Manal. Vamos a pasar rápidamente a la sesión siguiente que es liderada por el grupo de trabajo de implementación y recomendaciones que es la resurrección de un zombi que tuvimos antes que es una forma de implementar las recomendaciones en cooperación con la junta y el GAC del ATRT. El equipo de transparencia y revisión que hizo revisiones hizo revisiones y nosotros estamos muy contentos de volver a tener a Manal aquí y también a Markus para que nos ayuden a tratar de implementar la recomendación que tuvimos para hacer que nuestro GAC sea más efectivo. Le voy a dar entonces ahora la palabra a cualquiera de ustedes que quiera comenzar.

MARKUS KUMMER: Es un placer estar aquí con ustedes. Tenemos poco tiempo. Nos dijeron que nos tenemos que ir un poco antes porque va a haber un CCWG así que tenemos tres cuartos de hora. Por eso quiero pasar directamente al asunto a tratar. Hay un poco de historia.

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

No vamos a entrar mucho en el tema de historia pero sí quisiéramos hacer un cierre de algunas de las recomendaciones. Esa es nuestra ambición. Este es un proceso, tenemos un programa y esperamos tener un poco más de claridad en algo que no siempre es tan claro y con esto le voy a dar la palabra a Manal que tiene una breve presentación.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Markus. Como usted dijo, tenemos poco tiempo así que vamos a tratar de hacer una introducción muy breve y luego entrar en la sustancia. Vamos a la siguiente diapositiva, por favor. Como se mencionó anteriormente, el grupo de trabajo de implementaciones de recomendaciones del GAC y la junta crearon el ATRT1 y el mandato fue extendido para implementar las recomendaciones del segundo grupo de revisión y transparencia y este grupo se reunió nuevamente para analizar la efectividad del asesoramiento del GAC. Actualmente, del lado del GAC tenemos al presidente del GAC, a Suiza, Estados Unidos, Irán, Reino Unido y quien les habla, de Egipto. De la junta directiva...

---

MARKUS KUMMER: Tenemos a los miembros de este grupo de trabajo, Chris Disspain, Erika Mann, Ram Mohan, Mike Silber y Lousewies Van der Laan.

MANAL ISMAIL: Siguiendo diapositiva. En Dublín el GAC presentó la necesidad de revisar periódicamente el asesoramiento del GAC y el ACIG analizó el tema y preparó un informe de revisión. El informe fue presentado junto con una carta a la junta y la junta remitió el tema al grupo de BGRI para analizar las recomendaciones. Vamos a la siguiente.

Los hallazgos principales del informe fueron que en algunos casos es extremadamente difícil determinar si la ICANN aceptó el asesoramiento del GAC o no y si es que existe evidencia clara de que el asesoramiento ha sido aceptado, en qué medida ha sido implementado y si es que el GAC considera que la implementación cumple adecuadamente con la intención original del GAC. Vamos a la siguiente, por favor.

Este es el plan de trabajo. Nosotros decidimos comenzar rápidamente con el plan para que ustedes puedan reconocer qué es lo que se necesita de parte de ustedes en esa sesión de trabajo cuando analicemos las recomendaciones específicas más en detalle. Markus, si quisieras hablar del plan de trabajo.

MARKUS KUMMER:

Como pueden ver, hemos listado aquí tres temas pero tenemos que llegar a un cierre de esto en esta reunión. Luego tenemos un cuarto tema que son los mecanismos de logging y de rastreo. Vamos a tener una presentación creo que el miércoles con el personal de la ICANN y esperamos poder llegar a un cierre con dos recomendaciones más para el momento en que nos volvamos a reunir en Hyderabad. Lo más complicado es cómo implementar lo que va a suceder después de Hyderabad. Vamos a poder empezar con lo que resulta fácil y luego le voy a pasar de nuevo a ustedes la palabra.

MANAL ISMAIL:

Si vamos a la siguiente diapositiva, esta es la primera recomendación que proviene del informe del ACIG. Lo que vemos es cuáles son las formas de comunicación del GAC que incluyen el asesoramiento del GAC. Nos pareció que la discusión de las distintas recomendaciones deben decir que tenemos un entendimiento completo de la recomendación y cuál es el enfoque que se debe seguir, identificar los elementos de implementación o los entregables, cuál es el marco de tiempo, como ya dijo Markus, y también las responsabilidades. Finalmente, cómo poder lograr que estas recomendaciones se documenten y se institucionalicen dentro del proceso general.

---

Debo decir también aquí que este tema se planteó durante el equipo de revisión de responsabilidad y transparencia 1 y se puso una definición en el sitio web del GAC. Si podemos ver la definición en la pantalla, por favor. Quizá eso nos resulte útil para recordarles a los colegas este tema. La pregunta aquí es si esto no es satisfactorio o si es que era satisfactorio antes pero ya no lo es actualmente o si es que es satisfactorio pero no es conocido para la gente que esa definición ya exista.

Creo que este tiene que ser nuestro punto de partida para esta recomendación. Podemos revisar la definición y ver cómo podemos hacer visible y conocido para las personas que esto ya existe. A medida que va pasando el tiempo y la gente va cambiando, todo parece estar más a mano y ser más accesible. ¿Hay algún comentario sobre esta explicación existente de qué es lo que constituye el asesoramiento del GAC? Tiene la palabra el representante de Suiza.

SUIZA:

Muchas gracias, Manal. Esto viene a mi mente como algo de larga data, como una fruta ya madura. Quizá podríamos colocar esto como un descargo de responsabilidad en nuestros comunicados. Quizá como nota al final del documento. Me parece que sería muy útil colocar un enlace que nos lleve a esta definición.

---

MANAL ISMAIL: Muchas gracias. Me parece que es una sugerencia muy útil. Bien, ¿algún otro comentario? ¿Alguna otra sugerencia? También quisiera pedirle al ACIG si quiere acotar algo o quiere mencionar algo sobre esta recomendación, por favor, háganlo con total libertad. Irán, por favor. Señor Arasteh.

IRÁN: Creo que quizá todo el mundo sepa pero tenemos las actividades del CCWG que también fueron agregadas al asesoramiento del GAC para tomar en cuenta esto. Deberíamos tomar en cuenta cuáles son los elementos que debería tener en cuenta el asesoramiento del GAC, es decir, los fundamentos. Esto sería por un lado. También garantizar que esté en consonancia con los estatutos, que se comprenda pero que se tome en cuenta también. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias. Esta es otra sugerencia de mucha utilidad. Necesitamos entonces agregar esta descripción y también determinar qué debería incorporarse en el asesoramiento del GAC. Por ejemplo, un fundamento que esté en consonancia con los estatutos de la ICANN y los otros puntos que podamos identificar.

IRÁN: Otro elemento más. Si el asesoramiento del GAC se toma por consenso, esto también se podría mencionar. Si no se toma por consenso, también lo podríamos mencionar o si se aprueba por consenso quiere decir que hay una diferencia con el asesoramiento. Es algo muy importante. Quizá no lo tengamos que hacer exactamente ahora pero conforme avancemos me parece que es importante tenerlo en cuenta porque cada tipo de asesoramiento recibe un tratamiento diferente. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Irán. Yo ya tomé nota de esto pero si usted quisiera compartirlo mediante correo electrónico, también nos sería de mucha utilidad. Tiene la palabra Suecia.

SUECIA: Muchas gracias, Manal. Yo me preguntaba lo siguiente. Si hay alguna forma de hacer una referencia al asesoramiento del GAC para que se pueda identificar de manera más sencilla.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias. A ver, usted quiere decir que también debería estar enumerado en alguna parte de la descripción, qué es el asesoramiento del GAC o se refiere en forma general, que cada

---

vez que hablemos del asesoramiento del GAC tengamos una referencia única.

SUECIA:

No sé si sería necesario incorporarlo o enumerarlo aquí o hacerlo parte de un método de trabajo. No lo sé realmente. Simplemente me preocupa que no sea fácilmente identificado.

MANAL ISMAIL:

Bien, es un punto interesante. Vamos a tratar de crear algo y lo vamos a compartir en la lista de correo electrónico para poder captar los aportes que recibamos al respecto. Como mencionó Markus, esto ya va a ser parte del sistema de rastreo, cómo nosotros mencionemos el asesoramiento del GAC y cómo hagamos una búsqueda de esto. Por eso pregunto si tenemos que poner esto por escrito o si no es necesario hacerlo. Bien, ¿algún otro comentario? Adelante, por favor, Thomas.

THOMAS SCHNEIDER:

Creo que hay algunas cuestiones que tendríamos que tener en cuenta. En primer lugar, en los principios operativos tenemos una disposición que habla del asesoramiento a la junta directiva y que no da mucho detalle sobre qué es el asesoramiento. Tenemos a los estatutos que se van a cambiar, se van a modificar

---

en breve y también tenemos nuestros propios procesos para revisar los principios operativos y tenemos que tener una comprensión más clara de cuál es la vía correcta o adecuada para el tratamiento de este trabajo en particular. No tenemos que trabajar en paralelo e ir en direcciones diferentes sino que tenemos que tener algún entendimiento en común para saber quién hace qué cosa y qué documentos debemos tener en cuenta, como por ejemplo los estatutos. No necesariamente tenemos que tener esto como parte de los principios operativos o como una parte de la discusión sobre los principios operativos. Este grupo se va a ocupar de la definición pero esto es algo que todos tenemos que considerar.

La pregunta clave ahora es si vale la pena trabajar en este tema teniendo en cuenta los estatutos antiguos o si tenemos que esperar hasta tener los nuevos estatutos, hasta que aparezcan y se implementen formalmente los nuevos estatutos. Me parece que estas son cuestiones que debemos considerar. Me gustaría saber qué opinan ustedes.

MARKUS KUMMER:

Yo creo que la sugerencia del representante de Irán ha sido muy útil. Esto tiene que estar en consonancia con los estatutos. Creo que sí que tenemos que tener consenso en cuanto a los principios y ver que este proceso sea exitoso. Tenemos que

---

debatir los ejemplos. Una palabra es muy importante y es importante el asesoramiento explícito. Quizá en el pasado en realidad el asesoramiento del GAC no era del todo explícito. No decíamos: “Esto es asesoramiento del GAC”. Veo que Kavouss tiene una pregunta.

IRÁN:

Quería confirmar lo que usted está diciendo. Tenemos que ser muy claros en cuanto a si vamos a dar asesoramiento o una comunicación a la junta directiva. La junta tiene que saber realmente lo que estamos haciendo porque tenemos que decir “Asesoramiento del GAC” con mayúscula. Esto implica recomendaciones específicas y tenemos que dejarle muy en claro a la junta directiva lo que estamos haciendo. Me parece que lo tenemos que tomar en cuenta. Simplemente quería confirmar su comentario. Muchas gracias por mencionarlo.

MANAL ISMAIL:

Bien. ¿Algún otro comentario sobre esta recomendación en particular? Si no, quizá podemos pasar a la siguiente diapositiva que es la recomendación número dos. Esta recomendación dice: Decidir y describir los resultados de política pública para cada asesoramiento del GAC e incluir esto en una declaración de asesoramiento. Bien. Aquí, una vez más, este es un elemento

---

que, como mencionó Kavouss, necesitamos fundamentar el asesoramiento y también esto tiene como objetivo el resultado de la política pública de cada asesoramiento del GAC. Me pregunto si necesitamos en este caso una especie de plantilla que podamos completar con facilidad sin dejar de lado los parámetros específicos que tenemos que considerar para cada asesoramiento en particular.

También hubo una sugerencia. El GAC y la junta directiva pueden llegar a tener alguna especie de intercambio después del comunicado. Esto quiere decir que podemos tener una llamada en teleconferencia con la junta directiva o la junta directiva podría tener algún mecanismo de revisión del asesoramiento del GAC para el comunicado similar al que ya se está llevando a cabo en la GNSO. Quizá se puedan implementar ambas cosas. Este es un punto que tendríamos que debatir. Markus y luego le doy la palabra al representante de Irán.

MARKUS KUMMER:

Yo quería decir que esto está muy en línea con lo que hemos debatido anteriormente en cuanto a que hay que ser muy explícitos en el asesoramiento. Lo que usted mencionó en cuanto al contacto posterior, esto se menciona en la recomendación número tres y ya hemos agendado un proyecto con la junta directiva y el GAC y una llamada para que se

---

clarifique y se debata qué es lo que se quiere decir con esto y si hay algún asesoramiento al respecto, qué quisimos decir. Ya existe algo en lo que estamos trabajando pero, por supuesto, me gustaría escuchar a los miembros del GAC para que digan cómo ven esto. Es decir, la idea es ser explícitos.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Markus. Tiene la palabra el representante de Irán.

IRÁN:

Gracias, Markus. Usted mencionó la palabra explícito y yo entiendo que el idioma claro también tiene que estar embebido en esto, al menos de parte de los gobiernos. Cuando hablamos de consenso, muchas veces la redacción es vaga y si la redacción es vaga es difícil comprender lo que se dice. De aquí en adelante tenemos que tratar de ser lo más claros posible y evitar cualquier vaguedad en nuestras redacciones. El elemento de debate entre la junta y el GAC es importante cuando la junta directiva no está de acuerdo con el preasesoramiento porque después se pasa a la fase de negociación. Esto es importante. Todavía no sabemos cómo se llevan a cabo las negociaciones. Estas negociaciones pueden ser cara a cara. Quizá se pueda abordar este tema.

---

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, a ver. El primer punto es que hemos tenido debates con la junta directiva y el primer paso es que antes de saber si están de acuerdo o no tenemos que saber si comprenden lo que queremos decir o no. Lo primero a tener en cuenta es si estamos seguros de que comprenden lo que les queremos decir. Yo no quiero complicar las cosas demasiado pero no es algo trivial porque existe un porcentaje aquí que tiene que ver con la falta de comprensión. Seguir el asesoramiento tiene que tener una coherencia. Este es el caso más frecuente. Hay situaciones en las cuales la junta directiva explícitamente dice: “No implementamos un asesoramiento”. En realidad es algo raro pero no es blanco y negro, sino que más bien tiene que ver con la cuestión de comprender el asesoramiento.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Thomas. Usted ha abordado parcialmente mi punto. Yo quería decir que la intención aquí es garantizar que tengamos un entendimiento en común de las respuestas, ya sean negativas o positivas. En cuanto a la claridad de la redacción, recordemos que hubo un malentendido que surgió hace poco. Ya tenemos una estructura actual del comunicado. Tenemos una sección que se titula “Asesoramiento del GAC a la junta directiva”. El GAC implícitamente dio por sentado que aquí se iba a colocar todo el asesoramiento a la junta directiva pero

---

cuando hicimos la redacción decimos: “El GAC recomienda”. Esto se va a tomar como una recomendación y no como asesoramiento del GAC. Me parece que aquí es donde surgió el malentendido. Me parece que sería útil ahora que sabemos que recomendar resulta problemático, quizá debamos tener una redacción un poco más clara de nuestra parte y también me parece que tenemos que ser claros en cuanto a lo que vamos a pedir de la junta directiva.

Yo recuerdo un ejemplo. Hace poco Chris Disspain mencionó en una de nuestras llamadas que cuando el GAC dice que necesitamos o queremos que la junta directiva considere algo, bueno, entonces ellos lo tienen que considerar y tomarlo o no. Quizá acepten el asesoramiento del GAC pero si nosotros le requerimos que hagan algo, entonces tenemos que especificarlo y no simplemente mencionar la palabra considerar. Este es un ejemplo concreto que quería mencionar. Tiene la palabra el representante de Irán.

IRÁN:

Sí, Manal. Usted mencionó que tenemos que ser cuidadosos en cuanto a lo que incluimos en esa sesión. El asesoramiento del GAC tiene que ser asesoramiento del GAC. Si hablamos de recomendación, esto no es asesoramiento, es algo más. No es un asesoramiento. No le decimos a la junta: “Por favor, considere

---

esto”. Una consideración tiene un significado muy específico. La consideración no debe tenerse en cuenta como asesoramiento del GAC. Considerar es tomar en cuenta. Por eso digo que tenemos que ser muy claros en cuanto a la redacción que vamos a utilizar en la sección de asesoramiento.

MANAL ISMAIL:

Bien. Veo que estamos todos de acuerdo. Veo que muchos asienten. Tiene la palabra el representante de Tailandia.

TAILANDIA:

En cuanto a los plazos que usted mencionó, quisiera que se aclarara algo. Cuando hablamos de los comentarios públicos o el plazo para el comentario público, ¿ese va a ser el plazo para que el GAC considere o va a ser el tiempo que ambas partes van a tener para negociar? A mí me interesa conocer un poco sobre esta sociedad o asociación que se va a formar entre nosotros y los miembros de la ICANN y ver cuál es el marco que se va a implementar porque quizá resulte un poco duro. Tres semanas puede ser un tiempo bastante problemático. Creo que quizá tenemos que tener una sociedad para trabajar entre nosotros y los miembros.

---

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Tailandia, por el comentario. Tiene la palabra el representante de Paraguay y luego Namibia.

PARAGUAY: Gracias. Yo recuerdo que debatimos esto en Marrakech y en Dublín en cuanto a qué verbos íbamos a utilizar para hacer las distinciones que mencionó mi colega de Irán. Recuerdo que cuando decíamos que se requiere algo, es diferente a decir, como se mencionó anteriormente, que se considere algo. Uno puede considerar algo y decidir hacer una cosa u otra o sí o no. Esto es algo totalmente diferente. Por otro lado, sería ideal al menos tener un enfoque común, un entendimiento común sobre el enfoque, la implementación, los entregables, las responsabilidades, los marcos de tiempo, la documentación. Esta sería una situación ideal. ¿Qué sucedería en una situación de carácter negativo? Esto es lo que a mí me inquieta, me preocupa. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Paraguay. Perdón por confundirlos. Estos son puntos de debate para esta recomendación, no para el asesoramiento del GAC. Cuando debatimos esta recomendación tendríamos que comprender o tener un entendimiento común de cómo vamos a enfocarnos para poder implementar esta recomendación y esto

---

no tiene que ver con el asesoramiento del GAC. Perdón por la confusión. Tiene la palabra el representante de Namibia.

NAMIBIA:

Muchas gracias, Manal. Yo estaba escuchando los comentarios, las frases que se estaban diciendo, en cuanto a ser más específicos, a la necesidad de ser claros respecto del asesoramiento que estamos dando. Cuando yo leo la recomendación, dice: “Decidir y describir”. La parte que dice describir, aquí me parece que tenemos que tener cuidado porque hablamos de resultados de políticas públicas. Una cosa es decidir y otra es describir. Esto probablemente nos lleve a tener que definir qué es la política pública y qué es el interés público. A ver, para ser claros, cuando describimos políticas públicas y sus resultados, me parece que tendríamos que adentrarnos en la descripción del interés público. Esto todavía es algo cerrado. No sé qué fue primero. Estamos en esta disyuntiva de si fue primero el huevo o la gallina. Si vamos a hablar primero de política pública y de interés público luego o viceversa. Tenemos que decidir y describir el resultado. Quería mencionar esto.

---

**MANAL ISMAIL:** Creo que no quiere decir describir los resultados en sí sino describir cuál es el aspecto de la política pública en el asesoramiento y, por esta razón, nosotros brindamos este tipo de asesoramiento. Me parece que tiene que ver de alguna manera con los fundamentos. Es decir, los fundamentos subyacentes para abordar un determinado aspecto de la política pública. No es fácil decirlo en teoría pero quizá cuando comencemos a trabajar podamos comprenderlo con mayor facilidad. Tiene la palabra Suiza.

**SUIZA:** Gracias, Manal. Usted acaba de decir más o menos lo que yo tenía la intención de sugerir. A fin de cuentas, nuestra intención tiene mucho que ver con la justificación del asesoramiento que damos. Yo espero que esto le pueda ayudar a la junta directiva a interpretar que a veces hay una redacción muy críptica del asesoramiento, si es que viene con la justificación, y que nosotros podamos entender adónde apuntamos. Quizá la redacción del asesoramiento como tal tenga un poco de vaguedad para poder encontrar un consenso pero también hay una vaguedad para que la junta y el personal puedan encontrar la mejor manera de implementar algo que está a nivel de principios. Por eso yo creo que la justificación realmente tiene que ver con esta recomendación.

MANAL ISMAIL: Gracias, Suiza. Antes de pasar a la siguiente, la pregunta es si estamos todos de acuerdo respecto de lo que se debe hacer en un asesoramiento del GAC. Es decir, cómo lograr que se cumpla cada vez que nosotros damos ese asesoramiento. ¿Deberíamos tener quizá algún tipo de comunicado de referencia o alguna plantilla o algún link a una descripción del asesoramiento del GAC en el pie de página donde se indiquen todos los distintos parámetros que se tienen que cumplir en cada asesoramiento como claridad, justificación, política pública, intencionada? ¿Cómo podemos estar seguros de que nos ceñimos a lo que nosotros acordamos básicamente? Suiza.

SUIZA: Quizá esto ya se mencionó pero yo recomendaría que esta estructura esté en la redacción de nuestra recomendación y que recomendemos esto a la secretaría.

MANAL ISMAIL: Estoy totalmente de acuerdo pero yo me refería incluso a más largo plazo cuando nosotros cambiemos o cuando la secretaría cambie. Tiene que estar todo esto en algún lugar en el que todos lo puedan encontrar para saber a qué adherirse.

THOMAS SCHNEIDER: Algo que podemos hacer es desarrollar, y creo que ustedes ya lo dijeron, generar una plantilla para el asesoramiento del GAC con algunos elementos. Uno es la justificación, el otro es el asesoramiento en sí, el otro es las expectativas de implementación, quizá algún marco de tiempo esperado para que todo esto nos ayude a preparar asesoramientos para reuniones pero también si tenemos una carta por ejemplo que acompaña, que haya una plantilla que vaya junto con eso y, si eso funciona, permitir a quien esté del otro lado que se acostumbre a esa plantilla y a la lógica y al entendimiento. Como estamos generando un nuevo sitio web, quizá aquellos que están trabajando en el sitio web piensan en estas discusiones y a lo mejor podemos tener una plantilla en el sitio web. Es decir, una hoja donde se explique cómo se genera el asesoramiento con los distintos elementos.

MANAL ISMAIL: Gracias, Thomas. Estoy totalmente de acuerdo.

PARAGUAY: Gracias, Manal. Iba a mencionar que si ustedes tienen ese link a la página web del GAC, esta sería una forma muy fácil de que

---

todos los miembros del GAC tengamos acceso a la justificación, a la plantilla, etc. Creo que es una muy buena idea.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Paraguay. Hasta ahora entonces vamos a refinar la descripción del asesoramiento del GAC con la ayuda de Irán y con quien quiera que nos ayude. Vamos luego a circular esta descripción revisada. Vamos a trabajar con la ayuda de la secretaría para poder generar una plantilla para el comunicado del GAC. Espero que les parezca bien. Luego también hay una propuesta de que tengamos un piloto para la llamada del GAC con la junta después del comunicado y así que estemos seguros de que todos tenemos un entendimiento común de que hayamos dado asesoramiento en el comunicado.

Vamos a ir a la siguiente diapositiva que también tiene la recomendación número tres y la recomendación es si es que dentro de cada asesoramiento se expresan los distintos elementos implementables. Creo que esto ya surgió dentro de las primeras discusiones del equipo de revisión y transparencia y por eso nosotros decidimos poner en puntos las distintas partes del asesoramiento para estar seguros de que ninguna parte quede afuera. En la práctica, obviamente, cuando este asesoramiento se incluye en el registro, va a otro registro y así es como se hace mucho más difícil rastrear las distintas partes del

---

asesoramiento. Por eso el mérito en esta recomendación me parece a mí que es este y ahora sí, si quieren hacer preguntas, adelante, por favor.

SUECIA:

Gracias. Sería fantástico si pudiésemos hacer todo esto. Al hablar con experiencia, tendemos a estar satisfechos cuando escribimos el asesoramiento del GAC. Usamos el tiempo y la energía que tenemos disponible, a veces a las dos de la mañana. A veces tenemos que trabajar hasta las cuatro o hasta las seis. Cuanta más precisión tengamos en nuestro asesoramiento, que es lo que tenemos que tener, más tiempo me parece que nos va a tomar escribirlo, negociarlo. Esto genera nuevas áreas, hay nuevos temas para negociar. Por eso yo creo que tenemos que tener un nivel que resulta razonable, con el cual podamos cumplir y no poner la barra muy alta, que no sea una meta muy difícil de lograr porque si no, quizá no vamos a lograr ninguna. Sería deseable que esto se cumpla y también muchas otras cosas, ¿pero nosotros podemos razonablemente esperar que esto se va a cumplir?

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Anders. Es un buen punto. Hay dos opciones aquí. Podemos no especificar los elementos implementables o a

---

los efectos de la plantilla podemos escribir estos elementos implementables si resulta aplicable. A veces uno no puede prever si la implementación va a ir en un camino específico y no se pueden identificar las distintas partes. Podemos poner un placeholder y ver cómo vamos a avanzar en este sentido. Thomas y luego Reino Unido.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que Anders está haciendo un punto muy importante. Quizá no tenemos que ser muy prescriptivos en cuanto a cómo llenar esta estructura. Esto no es nuevo. Si nosotros miramos los asesoramientos anteriores en comunicados y en cartas, muchas veces hay una justificación que no está en forma de viñetas, a pesar de que nosotros ya tenemos estas viñetas y todos estos son elementos implementables. La idea es ser más estructurados en la presentación de todo esto pero nunca va a ser un texto legal en el que figuren A, B, C, D, bis, [ter, quarter], etc. Esto no nos va a llevar a ninguna parte. Creo que tenemos que tener en cuenta que nosotros lo estamos haciendo con un comunicado que hay que redactar.

A lo mejor tenemos que preguntar por el asesoramiento y empezarlo antes de la reunión. Esto es algo que es muy común en otras instituciones, en otros foros, que haya textos y resoluciones preliminares en borrador. Nosotros quizá tengamos

---

en el futuro que considerar que tengamos estos elementos con anterioridad para no tener que negociar la justificación porque si estamos de acuerdo en la justificación, va a haber casos en que no, obviamente, pero todo lo que podamos hacer en términos de preparación del texto antes de la reunión, más posibilidades vamos a tener de poder cumplir. Esa es mi respuesta para ustedes.

MANAL ISMAIL: Tenemos a Reino Unido y luego Irán.

REINO UNIDO: Gracias, Manal. Quizá corro el riesgo de hacer demasiada ingeniería en estas cosas, diseccionar los distintos temas que nos puede tomar demasiado tiempo para las minucias en estos debates pero esta recomendación me parece a mí que es muy importante. Podemos dar un asesoramiento como comité en temas que pueden tener cierta complejidad. Como usted dijo, Manal, en su introducción, ha habido instancias en el pasado en que perdimos de vista lo que sucedía con ciertos elementos de ese asesoramiento, quizá accidentalmente y agregaría también del lado del GAC.

Hemos identificado elementos que podrían tener distintas líneas de tiempo para implementarlas. Creo que es importante

---

también hacer un rastreo de todo esto, poder ir haciéndole un seguimiento. Esto se aplicaría en algunas situaciones y no tenemos que ser muy rigurosos en la aplicación quizá de esta recomendación en particular pero creo que es una recomendación igual muy valiosa. Si tenemos algún sistema de referencia, como mencionó antes Suecia para estos elementos, esto nos ayudaría también en cuanto a cómo rastrear un asesoramiento complejo, posiblemente vinculado a los nuevos gTLD o la realización de una nueva ronda, etc. Este es el tipo de situaciones que yo estoy previendo. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Reino Unido. Irán. Mientras tanto, si podemos poner el trabajo en la pantalla, por favor.

IRÁN:

Gracias, Manal. Lo que usted dice junto con lo que dice Kumar es de muy alto nivel, por lo tanto es muy bueno. Nosotros podemos poner un calificador en algunas partes de esto. Esto es algo que podemos hacer pero quiero volver a lo que dijo Thomas que es muy, muy importante. Nosotros comenzamos con un asesoramiento en una sesión y después llegamos al problema de las dos de la mañana y estamos en la presión del consenso por estar exhaustos. Esto no es bueno. Quizá tenemos que llevarlo al

---

asesoramiento de la reunión siguiente como una especie de anticipación y preparar algo, pedirle a la gente que lo piense, trabajar durante la reunión y después podemos tener alguna estructura, algún documento preliminar pero no tratar de lograr esto en el segundo o tercer día, llegar hasta las dos de la mañana y que haya división y presión. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Irán. Si podemos ir a la última diapositiva, porque nos piden que terminemos un poquito más temprano para que la sala se organice para la sesión de los grupos intercomunitarios. Vamos entonces a proceder. Solo para confirmar, vamos a ajustar la definición actual de qué es un asesoramiento para el GAC. La vamos a circular por la lista de correo electrónico. Ustedes van a trabajar con una plantilla para los elementos que el asesoramiento del GAC debe completar, como el ACIG y el personal de apoyo. Creo que podemos empezar a trabajar con esta plantilla a partir de la reunión siguiente en Hyderabad y creo también que estamos de acuerdo en tener un intercambio posterior al comunicado entre el GAC y la junta para ver cómo se va a desarrollar esto. Esto sería un piloto. Quiero también decirles que después de todo esto vamos a revisar y consolidar los mecanismos de rastreo en un portal de fácil acceso donde vamos a poder tener el asesoramiento del GAC que va a ser

---

fácilmente encontrable, divisible, etc. Esto también nos va a llevar al nuevo sitio del GAC.

Vamos a revisar las nuevas características de la plataforma para asegurar que todo se categoriza, que estas características de la plataforma se incluyen. Vamos a revisar si los detalles faltantes se pueden completar porque en algún punto en el tiempo no todo se completó en el registro actual porque las responsabilidades no estaban tan claras y debemos dejar en claro quiénes ingresan los datos. En Hyderabad seguramente vamos a tener un panorama más completo de esto.

Las últimas tres actividades tienen que ver con el panorama general porque debemos documentar el proceso en un cuadro de flujo que ilustre los roles y responsabilidades y checkpoints. Esto se debe hacer después de acordar todo el proceso. También acordar cómo institucionalizar todos los elementos acordados y finalmente, como mencionó Thomas, tenemos que investigar la necesidad de revisar los principios operativos del GAC a la luz de los resultados generales. Esto es para ir cerrando rápidamente el plan de trabajo. Le doy ahora la palabra a Markus.

**MARKUS KUMMER:** No tengo mucho más que agregar, más que agradecerle a Manal por su excelente trabajo y también decirles a los miembros de la

---

junta que no pudieron estar aquí, Mike Silber no pudo estar aquí, no pudo venir a Helsinki. Lousewies Van der Laan, que también tiene que estar en otra sesión y que está presidiendo la sesión de aceptación universal. Todos ellos han enviado sus disculpas.

THOMAS SCHNEIDER: Este es un muy buen ejemplo de cómo unos 45 minutos bien organizados y bien estructurados pueden funcionar muy bien. Quiero agradecerles mucho por todo esto. Creo que siempre podemos aprender de otros y creo que todo ha estado muy preparado y muy bien estructurado. Sabemos que vamos a poder avanzar con esto pero quiero decir algo más. Vamos a tener una llamada telefónica con la junta de la ICANN, que está planificada. Estamos en la fase de encontrar una fecha y se supone que todo el GAC va a participar. Va a ser abierta para todo el GAC. La hicimos así porque no podemos tener una reunión aquí. Vamos a utilizarla para ver si funciona, si nos resulta útil, si a la junta le resulta útil. Nos tenemos que ir ahora para liberar la sala para la sesión intercomunitaria.

Hay muchos de ustedes que se van a quedar seguramente en esta sesión. Los que no, y que tienen otras obligaciones, les decimos que mañana por la mañana, a las 8:15 de la mañana hay un grupo de trabajo que me olvido cuál es el nombre pero que es importante. Los esperamos mañana. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**